

# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI GENOVA

## DIPARTIMENTO DI INGEGNERIA CIVILE, CHIMICA E AMBIENTALE

Determina n. 61 del 9 gennaio 2019

### IL SEGRETARIO AMMINISTRATIVO

**PREMESSO** che si rende necessario provvedere con la massima tempestività all'acquisizione del servizio di traduzione dall'italiano al tedesco di un testo contenente i risultati della convenzione con Tecnostrutture da presentarsi al BAU 2019 di Monaco, come da richiesta allegata della prof.ssa Chiara Calderini;

**VISTO** l'art. 36, comma 2, lett a) del D. Lgs. N. 50/2016 in base al quale è possibile procedere mediante affidamento diretto per affidamenti di importo inferiore a € 40.000;

**CONSIDERATO** che non sono attive convenzioni Consip di cui all'art. 26 comma 1 della L. 488/1999 aventi ad oggetto servizi comparabili con quelli relativi alla presente procedura di approvvigionamento;

**CONSIDERATO** che non sussiste l'obbligo al ricorso al mercato elettronico per acquisti di beni e servizi di importo inferiore a 5.000 euro, ai sensi dell'art. 1, comma 450, della L. 296/2006) come modificato dall'art. 1 comma 130 della L. 145/2018;

**VISTO** che la ditta con cui è stata stipulata la convenzione ha richiesto in data 9 gennaio di poter presentare i risultati della ricerca alla fiera BAU 2019 di Monaco, che si terrà dal 14 al 18 gennaio 2019;

**VISTA** la risposta del CLAT dell'Ateneo di non avere a disposizione traduttori di lingua tedesca;

**CONSIDERATO** che la prof.ssa Calderini ha contattato la ditta CREATIVE WORDS SRL, la cui offerta, di importo pari a 126,24 euro, risponde pienamente alle esigenze di questa Amministrazione stante la convenienza del prezzo proposto in rapporto alla qualità della prestazione;

**RILEVATO** che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione del servizio in oggetto e che non essendo stati riscontrati i suddetti rischi, non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI e conseguentemente non sussistono costi per la sicurezza;

**PRECISATO** che:

- con l'acquisto di cui trattasi questa Amministrazione intende soddisfare le seguente esigenza: pubblicazione dei risultati di ricerca;
- il contratto ha per oggetto: servizio di traduzione dall'italiano al tedesco;

**VISTO**

- il D.lgs. n. 50/2016 Codice appalti, ed in particolare l'articolo 36, comma 2, lett. a);
- Le Linee Guida n. 4, di attuazione del D. Lgs. 50/2016, recanti "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici" approvate dal Consiglio dell'Autorità (ANAC) con delibera n. 1097 del 26 ottobre 2016;

- Le Linee Guida n. 3, di attuazione del D. Lgs. 50/2016, recanti "Nomina, ruolo e compiti del Responsabile unico del procedimento per l'affidamento di appalti e concessioni", approvate dal Consiglio dell'Autorità (ANAC) con delibera n. 1096 del 26 ottobre 2016;
- il D.P.R. n. 207/2010 per quanto applicabile e non in contrasto con il D.Lgs 50/2016;
- il D. lgs. 81/2008 ed in particolare l'art. 26 comma 6;
- l'art. 26 della legge n. 488/1999 e l'art. 1 comma 449 della L. 296/2006;
- la determinazione dell'Autorità per la vigilanza n. 3 del 5 marzo 2008;
- l'art. 9 della legge n. 102/2009 concernente i pagamenti delle pubbliche amministrazioni e le direttive organizzative impartite dall'amministrazione in materia di pagamenti recepita con il decreto legislativo 9 ottobre 2002, n. 231 modificato dal D. lgs. 192/2012.

#### DETERMINA

1. di provvedere, per i motivi indicati in premessa, all'acquisizione del servizio di traduzione dall'italiano al tedesco di un testo - CIG **ZF926B67BB**;
2. di affidare, considerata la valutazione di congruità dell'offerta accertata dal RUP, per le ragioni espresse, e a garanzia di efficienza e tempestività, il servizio suddetto alla ditta CREATIVE WORDS SRL P.IVA IT02431070990 per l'importo di euro 126,24 IVA esclusa;
3. di provvedere ad emettere l'ordine non appena la ditta aggiudicataria avrà presentato l'autocertificazione inerente l'assenza di motivi di esclusione dalle procedure di appalto di cui all'art. 80 del d.lgs. n. 50/2016 debitamente sottoscritti; non si provvederà alle relative verifiche dei requisiti di carattere generale, come da circolare n. 9 del 07/06/2018, con la quale per ordini di importo inferiore a € 5.000,00 i controlli verranno effettuati a campione a cura degli Uffici dell'Area Promozione e Sviluppo;
4. di provvedere al pagamento su presentazione di fatture debitamente controllate e vistate in ordine alla regolarità e rispondenza formale e fiscale;
5. di imputare la spesa complessiva di euro 152,012 IVA compresa sul Progetto 100024-2017-CC-DIP\_001 (ECONOMIE DI RICERCA PER PROGETTO RELUIS 2017 - PROF. CALDERINI) del budget 2019;
6. di dare atto che non sussistono costi della sicurezza per rischio da interferenza, in quanto non sono state rilevate interferenze;
7. di assegnare le funzioni di RUP al dott. Aldo Spalla.

IL SEGRETARIO AMMINISTRATIVO

